

N SERIES

LOCKE & KEY

ITALIANO

CREATO DA

Meredith Averill | Carlton Cuse | Aron Eli Coleite | Joe Hill

EPISODIO 1.04

"The Keepers of the Keys"

Sfoggiando una nuova pettinatura e un nuovo atteggiamento, Kinsey coglie l'occasione con Scot condividendo quello che sta succedendo nella sua testa. Tyler cerca di impressionare la sua cotta.

SCRITTO DA:

Mackenzie Dohr

DIRETTO DA:

Tim Southam

DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

7.2.2020

NOTA: Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

PERSONAGGI

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot
Griffin Gluck	...	Gabe
Laysla De Oliveira	...	Dodge
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Bill Heck	...	Rendell Locke
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Thomas Mitchell Barnet	...	Sam Lesser
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Steven Williams	...	Joe Ridgeway
Kolton Stewart	...	Brinker Martin
Kevin Alves	...	Javi
Ellen Olivia Giddings	...	Young Kim Topher
Nicole Stamp	...	Nurse Ruth
Eric Graise	...	Logan Calloway
Alexander Elliot	...	Neighbourhood Kid
Sabrina Saudin	...	Young Ellie Whedon
Kayla DeSouza	...	Younger Kinsey

1

00:00:06,214 --> 00:00:08,675
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:01:02,729 --> 00:01:05,482
Buongiorno! Pensi di poterla spegnere?

3

00:01:05,982 --> 00:01:07,192
Scusa.

4

00:01:08,735 --> 00:01:11,071
Cavolo, sei una grande.

5

00:01:11,988 --> 00:01:15,408
È strano se ti dico
che sembri più te stessa

6

00:01:15,492 --> 00:01:17,827
coi capelli tinti
in quel colore innaturale?

7

00:01:17,911 --> 00:01:21,873
Beh, così inizio a sentirmi
più a mio agio, da quando siamo qui.

8

00:01:22,415 --> 00:01:24,417
Ti sei vista con Scot con una "T"?

9

00:01:24,501 --> 00:01:27,295
No, ma ho deciso di cambiare qualcosa.

10

00:01:27,378 --> 00:01:28,505
Da quando, cucini?

11

00:01:29,089 --> 00:01:31,925
Da oggi. Ho dormito benissimo.

12

00:01:32,092 --> 00:01:34,469
Mi sono svegliata carica alle cinque,

13

00:01:35,011 --> 00:01:36,429
e questo è il risultato.

14

00:01:37,138 --> 00:01:38,890
- Che profumino.
- Siediti.

15

00:01:40,809 --> 00:01:42,602
Oh, pancettami, per favore.

16

00:01:42,685 --> 00:01:45,522
Deduco che hai scelto il disegno
per la domanda?

17

00:01:45,605 --> 00:01:48,066
Ottimo, lo spedisco domani alle poste.

18

00:01:48,483 --> 00:01:49,651
Ci penso io, mamma.

19

00:01:50,735 --> 00:01:52,237
Beh, non mi dispiace.

20

00:01:52,320 --> 00:01:53,988
Deve arrivare per martedì

21

00:01:54,072 --> 00:01:57,367
e non sei brava
con questo tipo di organizzazione.

22

00:01:57,450 --> 00:02:00,453
Oh, non me ne ero resa conto.

23

00:02:01,663 --> 00:02:05,333
Se ne occupava papà
perché tu eri presa dalla tua arte

24

00:02:05,416 --> 00:02:08,419
e a sistemare le case.
In quello sei bravissima.

25

00:02:08,503 --> 00:02:11,297
Non devi saper far tutto. E va bene così.

26

00:02:14,592 --> 00:02:15,677
Giusto. Va bene.

27

00:02:18,721 --> 00:02:19,556
Ciao, mamma.

28

00:02:23,476 --> 00:02:24,352
Cos'era?

29

00:02:26,354 --> 00:02:27,480
Cosa?

30

00:02:27,564 --> 00:02:29,566
Il tuo atteggiamento con mamma?

31

00:02:30,108 --> 00:02:32,193
Cioè? Sono solo stata sincera.

32

00:02:32,318 --> 00:02:35,321
Quindi, invece di essere
passiva-aggressiva,

33

00:02:35,405 --> 00:02:38,950
stamattina hai deciso di essere
aggressiva e basta?

34

00:02:39,033 --> 00:02:40,326
Ma non è così.

35

00:02:40,410 --> 00:02:41,369
Non sei normale.

36

00:02:41,828 --> 00:02:44,330
Ehi! Non litigate davanti alla pancetta.

37

00:02:53,423 --> 00:02:55,175
Ok, dimmi che succede.

38

00:02:56,092 --> 00:02:57,343
Vuoi proprio saperlo?

39

00:02:57,927 --> 00:02:59,095
Te l'ho chiesto.

40

00:02:59,679 --> 00:03:01,890
È semplice. Ho rimosso la mia paura.

41

00:03:02,348 --> 00:03:03,725
Come sarebbe "rimosso"?

42

00:03:04,267 --> 00:03:08,104
Il mostro della paura. Sono tornata
dentro la testa e l'ho finito.

43

00:03:08,313 --> 00:03:09,522
E poi l'ho sepolto.

44

00:03:09,606 --> 00:03:10,440
Che cosa?

45

00:03:12,358 --> 00:03:13,401
Stai scherzando?

46

00:03:13,776 --> 00:03:15,737
Non sai se può essere un danno.

47

00:03:15,820 --> 00:03:18,990
Se non l'hai notato, sto benissimo.
Anzi, alla grande.

48

00:03:19,073 --> 00:03:21,993
Mi pare di essermi tolta un macigno
dal petto.

49

00:03:22,076 --> 00:03:25,163
- Bei capelli, Kinsey.
- Sì, sembra già Pasqua.

50

00:03:25,246 --> 00:03:26,414
Grazie, ragazze!

51

00:03:29,542 --> 00:03:31,711

- Non è un gioco.
- Papà ha usato le chiavi.

52

00:03:31,794 --> 00:03:35,798

Già. E ha funzionato?

È scappato da qui e non è più tornato.

53

00:03:35,882 --> 00:03:37,967

Non sappiamo se per le chiavi.

54

00:03:38,051 --> 00:03:42,180

Non credo sia stato così stupido
da rimuovere un'emozione dalla testa.

55

00:03:42,764 --> 00:03:45,391

Da quando è morto,
finalmente mi sento bene.

56

00:03:46,142 --> 00:03:50,063

Se vuoi avercela con me per quello, ok.
Ma la cosa non mi toccherà.

57

00:03:53,024 --> 00:03:55,693

Cavolo, è di un altro livello, Kinsey.

58

00:03:55,777 --> 00:03:56,903

Sì, l'hai fatto tu?

59

00:03:56,986 --> 00:03:59,072

In genere non li reputo mai buoni,

60

00:03:59,155 --> 00:04:01,783

ma stavolta me ne sono fregata.

61

00:04:01,866 --> 00:04:04,827

- Sì, è davvero buono.

- È fantastico.

62

00:04:04,911 --> 00:04:06,996

Ehi, quindi torni con noi?

63

00:04:07,747 --> 00:04:08,998

Se mi volete.

64

00:04:22,470 --> 00:04:24,430
Senti, scusa se ti ho bidonato.

65

00:04:25,098 --> 00:04:26,349
Sono stata una merda.

66

00:04:26,808 --> 00:04:30,520
Non... quanto la band.
Le orecchie ancora rimbombano.

67

00:04:31,354 --> 00:04:33,606
Avrei dovuto almeno avvertirti.

68

00:04:35,400 --> 00:04:36,776
Voglio farmi perdonare.

69

00:04:38,695 --> 00:04:39,779
Senti, Kinsey,

70

00:04:40,321 --> 00:04:42,699
voglio solo che tu sappia

71

00:04:43,324 --> 00:04:46,202
che non ti terrò il broncio
per questo, ok?

72

00:04:46,286 --> 00:04:49,872
A me sta benissimo essere solo amici,
se è questo che vuoi.

73

00:04:50,790 --> 00:04:52,000
Non lo è.

74

00:04:53,835 --> 00:04:56,587
Mi piaci e penso
che dovremmo frequentarci.

75

00:04:58,381 --> 00:05:01,968
Beh, allora, ok. D'accordo, facciamolo.

76

00:05:02,135 --> 00:05:04,512
Ottimo. Perché non passi dopo la scuola?

77

00:05:06,639 --> 00:05:09,934
Alla Key House?
Nel posto più infestato di Matheson?

78

00:05:10,018 --> 00:05:11,686
Non dirmi che hai paura.

79

00:05:11,769 --> 00:05:15,064
Sì. Cioè, no. Certo che no.
Sono entusiasta.

80

00:05:15,523 --> 00:05:17,567
Bene. Ci vediamo dopo.

81

00:05:17,650 --> 00:05:18,818
Come vuoi.

82

00:05:23,156 --> 00:05:25,575
C'è qualcosa di diverso in lei, vero?

83

00:05:25,658 --> 00:05:27,035
Sì, sembra più solare.

84

00:05:27,535 --> 00:05:29,245
Beh, i capelli sicuramente.

85

00:05:36,419 --> 00:05:38,421
Spero di non averti interrotta.

86

00:05:38,504 --> 00:05:39,422
Per niente.

87

00:05:40,048 --> 00:05:42,133
Ma se chiedi a Kinsey, pare che...

88

00:05:43,134 --> 00:05:45,595
faccia solo quello, in questi giorni.

89

00:05:45,678 --> 00:05:47,889
Sono sicura che non lo pensa davvero.

90

00:05:51,142 --> 00:05:53,311
Mi chiedevo se potessi aiutarmi.

91

00:05:55,021 --> 00:05:58,191
Vorrei contattare alcuni vecchi amici
di Rendell,

92

00:05:58,274 --> 00:06:00,693
per saperne di più su di lui.

93

00:06:02,653 --> 00:06:03,780
Questi due, Erin...

94

00:06:04,906 --> 00:06:05,823
e Mark.

95

00:06:06,532 --> 00:06:10,661
Erin vive ancora qui,
ma dubito che possa aiutarti.

96

00:06:10,745 --> 00:06:12,747
È in un ospedale psichiatrico.

97

00:06:14,624 --> 00:06:15,458
Perché?

98

00:06:16,667 --> 00:06:18,586
Ha avuto un incidente, tempo fa.

99

00:06:19,545 --> 00:06:21,422
Non parla da 20 anni.

100

00:06:22,590 --> 00:06:24,384
Tipo, un ictus?

101

00:06:27,178 --> 00:06:29,097
È terribile. Mi dispiace tanto.

102

00:06:30,973 --> 00:06:31,849
E Mark?

103

00:06:34,018 --> 00:06:36,479
È morto in un incendio, qualche mese fa.

104

00:06:38,272 --> 00:06:39,732
Sono l'unica rimasta.

105

00:06:41,859 --> 00:06:44,487
Che idiota.
Scusami se ti ho fatto rivangare.

106

00:06:44,570 --> 00:06:46,489
Tranquilla, non lo sapevi.

107

00:06:48,950 --> 00:06:49,951
Francamente...

108

00:06:51,577 --> 00:06:56,791
è quasi terapeutico essere di nuovo qui.
Non sai quanto tempo ci abbiamo passato.

109

00:06:57,708 --> 00:06:58,584
Davvero?

110

00:06:58,709 --> 00:07:04,382
Sì, i genitori di Rendell non c'erano mai,
era una zona franca per noi.

111

00:07:05,675 --> 00:07:07,468
Soprattutto la sala ping-pong.

112

00:07:08,636 --> 00:07:09,637
La che?

113

00:07:10,138 --> 00:07:13,141
La saletta nel seminterrato.
Non l'hai ancora vista?

114

00:07:22,733 --> 00:07:24,277

C'è una stanza, lì dietro?

115

00:07:25,695 --> 00:07:27,363
Qualcuno l'ha chiusa.

116

00:07:33,953 --> 00:07:35,288
Dacci dentro, ragazza!

117

00:07:48,593 --> 00:07:49,594
Oh, cavolo.

118

00:07:50,553 --> 00:07:52,972
Sembra di tornare indietro nel tempo.

119

00:07:53,806 --> 00:07:54,807
Davvero.

120

00:08:16,954 --> 00:08:18,080
Cerchi qualcosa?

121

00:08:19,749 --> 00:08:21,083
Niente di particolare.

122

00:08:22,376 --> 00:08:24,337
È una domanda strana, ma...

123

00:08:25,087 --> 00:08:28,174
ricordi di aver visto Rendell
disegnare il simbolo omega?

124

00:08:28,257 --> 00:08:29,967
Dall'alfabeto greco?

125

00:08:30,718 --> 00:08:32,803
No, non me lo ricordo. Perché?

126

00:08:35,389 --> 00:08:36,516
Niente, così.

127

00:08:39,810 --> 00:08:41,687
Questo è un bel pezzo.

128

00:08:43,064 --> 00:08:45,066
Credo della fine dell'800.

129

00:08:48,027 --> 00:08:50,196
Suppongo tu non sappia dov'è la chiave.

130

00:08:50,988 --> 00:08:51,989
Temo di no.

131

00:08:59,121 --> 00:09:00,540
Era la sedia di Rendell.

132

00:09:02,625 --> 00:09:06,587
- Amava essere al centro di tutto.
- Avrei voluto conoscerlo allora.

133

00:09:28,901 --> 00:09:34,407
Sig.na Erin, ho una sorpresa per lei.
Una visita.

134

00:09:37,451 --> 00:09:39,787
È un giorno speciale per lei, Chastity.

135

00:09:41,038 --> 00:09:43,040
Non riceve molte visite.

136

00:09:50,631 --> 00:09:52,466
Divertiti con la tua amica, ok?

137

00:09:56,887 --> 00:09:57,888
Ciao, Vossie.

138

00:09:59,932 --> 00:10:01,350
Ne è passato di tempo.

139

00:10:04,770 --> 00:10:06,188
Non hai niente da dirmi?

140

00:10:10,026 --> 00:10:11,569
Che diavolo ti è successo?

141

00:10:13,946 --> 00:10:14,947

Beh...

142

00:10:17,742 --> 00:10:19,785

non crederesti alla mia sfiga.

143

00:10:20,202 --> 00:10:22,204

Prima il tuo ex fidanzato Rendell.

144

00:10:22,622 --> 00:10:23,956

Sai che è morto, no?

145

00:10:29,754 --> 00:10:31,172

Non per colpa mia, però.

146

00:10:33,132 --> 00:10:35,635

Poi il tuo vecchio amico Mark
è incenerito.

147

00:10:38,054 --> 00:10:39,805

Sempre non per colpa mia.

148

00:10:41,641 --> 00:10:42,683

E ora tu...

149

00:10:45,144 --> 00:10:47,772

che non mi rendi le cose molto facili, no?

150

00:10:50,858 --> 00:10:51,859

Vabbè.

151

00:10:53,319 --> 00:10:54,320

Nuovo piano.

152

00:10:56,447 --> 00:10:58,783

Troveremo un modo per farcelo entrare.

153

00:11:06,332 --> 00:11:08,751

Torno presto, Vossie.

154

00:11:18,427 --> 00:11:20,179
5 KM PER UNA CURA
UNISCITI AL COMITATO!

155

00:11:20,930 --> 00:11:22,098
Ciao, Tyler.

156

00:11:22,598 --> 00:11:23,599
Posso aiutarti?

157

00:11:24,183 --> 00:11:26,560
Scusi, stavo... cercando Jackie.

158

00:11:27,311 --> 00:11:29,355
Cercherò di non offendermi troppo.

159

00:11:30,856 --> 00:11:33,818
No, Jackie è al coro,
mi ha chiesto di sostituirla.

160

00:11:34,819 --> 00:11:37,279
Senti, come va la tua mano?

161

00:11:39,740 --> 00:11:40,574
Benone.

162

00:11:41,075 --> 00:11:43,786
Hai un bel destro, fai boxe?

163

00:11:45,204 --> 00:11:46,914
- No.
- Accompagnami.

164

00:11:47,832 --> 00:11:49,083
Sai, mio padre...

165

00:11:50,251 --> 00:11:51,877
era un pugile della Marina.

166

00:11:52,920 --> 00:11:54,547
Mi ha insegnato, da grande.

167

00:11:55,631 --> 00:11:56,465
Era bravo?

168

00:11:57,216 --> 00:12:00,469
Certo. Beh, pensavo di esserlo.

169

00:12:01,554 --> 00:12:03,305
Mi allenavo, mi addestravo e...

170

00:12:04,140 --> 00:12:05,975
lavoravo alla sacca da boxe.

171

00:12:06,100 --> 00:12:09,687
Sarei diventato il nuovo campione mondiale
dei pesi massimi.

172

00:12:10,271 --> 00:12:13,399
C'era questa palestra dove si allenava uno

173

00:12:13,607 --> 00:12:15,943
che era classificato n°15 al mondo, ok?

174

00:12:16,193 --> 00:12:19,739
E cercava degli sparring,
perciò mi sono offerto.

175

00:12:20,614 --> 00:12:21,824
Dopo due settimane,

176

00:12:22,324 --> 00:12:24,493
salgo sul ring con lui, mi segui?

177

00:12:24,827 --> 00:12:28,080
Iniziamo a saltellare
e lui mi tira dei jab,

178

00:12:28,748 --> 00:12:29,874
ma io lo schivo.

179

00:12:30,541 --> 00:12:32,042

"Non mi prendi."

180

00:12:33,335 --> 00:12:37,631

E mi dico:

"È facile, vediamo che posso fare".

181

00:12:38,048 --> 00:12:40,551

Avevo lavorato su questa combinazione, no?

182

00:12:41,135 --> 00:12:42,595

Così l'ho fatta partire.

183

00:12:44,013 --> 00:12:46,015

Oh, sì!

184

00:12:46,474 --> 00:12:47,767

Lo mancai del tutto.

185

00:12:49,351 --> 00:12:52,730

E all'improvviso, pum!

Mi ritrovo sul tappeto.

186

00:12:53,314 --> 00:12:58,152

E fu mentre ero lì, steso a terra,
che decisi che avrei fatto

187

00:12:59,445 --> 00:13:00,946

l'insegnante d'inglese.

188

00:13:02,656 --> 00:13:04,074

Ha perfettamente senso.

189

00:13:05,367 --> 00:13:07,578

Allora, dove sono le tue ombre, oggi?

190

00:13:08,788 --> 00:13:10,456

Brinker e Javi?

191

00:13:10,581 --> 00:13:12,917

Oggi no, vorrei fare qualcosa di nuovo.

192

00:13:13,793 --> 00:13:15,586
È quel che intendevo, Tyler.

193

00:13:16,253 --> 00:13:17,963
La novità può far molto bene.

194

00:13:36,273 --> 00:13:37,775
Buon pomeriggio, soldato.

195

00:13:39,151 --> 00:13:42,905
Salve. Le trappole hanno funzionato?
Hai preso il nemico?

196

00:13:43,030 --> 00:13:44,240
Negativo.

197

00:13:44,865 --> 00:13:46,867
Che peccato.

198

00:13:50,246 --> 00:13:51,247
Ehi, Rufus?

199

00:13:52,373 --> 00:13:56,335
Tua madre ha mai nominato
un certo Lucas?

200

00:13:57,336 --> 00:13:58,504
Certo. Sì.

201

00:14:00,673 --> 00:14:01,507
Davvero?

202

00:14:02,424 --> 00:14:03,259
Chi è?

203

00:14:04,635 --> 00:14:06,262
È stato il suo primo amore.

204

00:14:08,180 --> 00:14:09,515
Dov'è ora?

205

00:14:10,266 --> 00:14:11,350
È morto.

206
00:14:14,395 --> 00:14:16,355
Ancora si rattrista, pensandoci.

207
00:14:18,440 --> 00:14:20,359
Cosa sai della casa del pozzo?

208
00:14:26,240 --> 00:14:28,117
Mia madre non mi fa avvicinare.

209
00:14:29,743 --> 00:14:31,328
Sono successe cose brutte.

210
00:14:32,454 --> 00:14:35,666
Gli inglesi usavano la Key House
come base nella Guerra d'Indipendenza

211
00:14:35,749 --> 00:14:37,835
e lì ci impiccavano i disertori.

212
00:15:02,902 --> 00:15:07,698
"La Key House è uno degli edifici
più antichi rimasti a Matheson.

213
00:15:08,574 --> 00:15:12,411
Fu usato come base dei servizi segreti
nella 2a guerra mondiale."

214
00:15:12,870 --> 00:15:14,079
Bode...

215
00:15:20,961 --> 00:15:22,004
Bode.

216
00:15:23,172 --> 00:15:24,882
Non puoi proteggerli.

217
00:15:36,810 --> 00:15:39,480
- Quando possiamo vederci?
- Per... cosa?

218

00:15:40,064 --> 00:15:43,901
Trovare sponsor per la corsa?
Ridgeway ha detto che vuoi aiutarci.

219

00:15:46,737 --> 00:15:48,864
- Se non vuoi, va bene.
- No, vorrei.

220

00:15:50,532 --> 00:15:52,034
Stavo pensando che

221

00:15:52,117 --> 00:15:55,329
potremmo andare per negozi
domani prima della chiusura.

222

00:15:55,412 --> 00:15:56,956
È un'ottima idea.

223

00:15:58,040 --> 00:16:00,542
Bravo, Tyler. Hai appena salvato la corsa.

224

00:16:00,918 --> 00:16:02,878
Ci vediamo alla macchina, Jackie.

225

00:16:04,296 --> 00:16:05,130
Scusa.

226

00:16:05,839 --> 00:16:09,677
Senza la sua Red Bull dietetica
pomeridiana, diventa scontrosa.

227

00:16:10,636 --> 00:16:11,470
Tieni.

228

00:16:11,553 --> 00:16:13,305
Inserisci il tuo numero.

229

00:16:21,522 --> 00:16:22,523
Bella cover.

230

00:16:22,982 --> 00:16:25,275
Grazie. Sono un'anglofila.

231

00:16:25,734 --> 00:16:27,069
Ci vediamo dopo la scuola.

232

00:16:27,695 --> 00:16:28,529
Certo.

233

00:16:34,576 --> 00:16:35,452
Sig. Ridgeway?

234

00:16:37,329 --> 00:16:39,540
Tyler, bene, mi serve il tuo aiuto.

235

00:16:41,333 --> 00:16:45,004
Reggimi questa sedia
mentre innaffio le primule.

236

00:16:48,799 --> 00:16:51,677
Ho appena parlato con Jackie e,
a quanto pare,

237

00:16:52,553 --> 00:16:54,513
sarei un volontario della 5 Km.

238

00:16:54,722 --> 00:16:55,556
Beh...

239

00:16:55,931 --> 00:16:58,142
non volevi provare qualcosa di nuovo?

240

00:16:59,518 --> 00:17:00,352
Sì, ma...

241

00:17:00,436 --> 00:17:05,232
Il liceo è il momento giusto
per provare quante più cose possibili.

242

00:17:05,691 --> 00:17:07,693
Puoi decidere chi diventerai,

243

00:17:08,277 --> 00:17:10,070
di chi ti circonderai.

244

00:17:10,154 --> 00:17:13,157
Pare che la gente
mi abbia già inquadrato.

245

00:17:13,699 --> 00:17:16,952
Ragazzo nuovo, papà morto, casa strana.

246

00:17:18,245 --> 00:17:19,079
Sì, beh...

247

00:17:21,874 --> 00:17:22,708
Guarda...

248

00:17:26,045 --> 00:17:29,089
so che questo tipo di dolore
non passa mai.

249

00:17:30,049 --> 00:17:32,468
Ma devi trovare un modo per conviverci.

250

00:17:32,801 --> 00:17:35,137
E il modo migliore per farlo è aprirsi.

251

00:17:35,888 --> 00:17:38,891
- Accogliere le persone.
- Non so da dove iniziare.

252

00:17:40,267 --> 00:17:42,311
Quando conobbi mia moglie, Callie,

253

00:17:43,520 --> 00:17:46,023
pensai che fossimo
del tutto incompatibili.

254

00:17:46,982 --> 00:17:48,901
Poi scoprii che amava le piante.

255

00:17:50,527 --> 00:17:51,779

Soprattutto i ficus.

256

00:17:52,488 --> 00:17:53,572
I ficus lirata.

257

00:17:54,656 --> 00:17:57,034
E una volta iniziato a parlare di quello

258

00:17:57,951 --> 00:17:59,661
potemmo parlare di tutto.

259

00:18:00,454 --> 00:18:02,790
Fa il Cupido con tutti i suoi studenti?

260

00:18:03,457 --> 00:18:06,794
Diciamo che ho un debole
per gli sfavoriti.

261

00:18:23,977 --> 00:18:24,978
Prendi questo!

262

00:18:40,953 --> 00:18:42,955
La tiene nel cassetto delle calze.

263

00:18:44,706 --> 00:18:45,707
Non dire niente.

264

00:18:46,542 --> 00:18:47,501
Capito?

265

00:18:47,584 --> 00:18:49,086
Cosa ci guadagno?

266

00:18:54,508 --> 00:18:55,342
Ma che...

267

00:18:55,926 --> 00:18:58,345
È per non far entrare la donna del pozzo.

268

00:18:59,555 --> 00:19:00,597
È tornata?

269

00:19:01,014 --> 00:19:02,975
Non esattamente.

270

00:19:03,725 --> 00:19:06,728
Ma non mi crederai
finché non lo vedrai da solo.

271

00:19:07,187 --> 00:19:08,438
Ok, allora...

272

00:19:10,899 --> 00:19:13,944
Kinsey si è rimossa la paura dalla testa.

273

00:19:14,361 --> 00:19:15,362
Cavolo.

274

00:19:15,445 --> 00:19:18,407
E pensavo che se lei si è tolta qualcosa...

275

00:19:26,790 --> 00:19:29,126
È la porta di casa nostra a Seattle.

276

00:19:30,544 --> 00:19:32,171
...io forse posso mettercela.

277

00:19:39,261 --> 00:19:40,179
Aspetta.

278

00:19:41,763 --> 00:19:43,140
Fammi vedere il libro.

279

00:19:49,396 --> 00:19:51,106
Ecco la casa del pozzo.

280

00:19:59,740 --> 00:20:00,657
Procedi.

281

00:20:19,176 --> 00:20:22,304
Dovrebbe succedere qualcosa?

282

00:20:22,387 --> 00:20:24,181
Chiedimi qualcosa su Matheson.

283

00:20:24,765 --> 00:20:26,183
Quando è stata fondata?

284

00:20:26,266 --> 00:20:29,603
Matheson fu fondata nel 1639,
incorporata nel 1658,

285

00:20:29,686 --> 00:20:32,189
e divenne ufficialmente municipio
nel 1741.

286

00:20:33,565 --> 00:20:36,652
- È giusto?
- Non saprei. Hai preso il libro.

287

00:20:41,531 --> 00:20:43,450
Abbiamo niente sull'Inghilterra?

288

00:21:25,117 --> 00:21:29,621
Difficile credere che tu l'abbia tirata
fuori dalla spazzatura due giorni fa.

289

00:21:32,124 --> 00:21:35,669
Non era "nella" spazzatura, ma accanto.

290

00:21:36,253 --> 00:21:37,504
Come dici tu.

291

00:21:39,589 --> 00:21:40,465
È bellissima.

292

00:21:42,259 --> 00:21:45,971
In riabilitazione sconsigliano
di assuefarsi ad altro, ma...

293

00:21:46,430 --> 00:21:49,266
credo che farebbero un'eccezione
per il restauro.

294

00:21:49,683 --> 00:21:51,184
Ti ho portato una cosina.

295

00:21:58,650 --> 00:22:00,235
Perfetta. L'adoro.

296

00:22:02,654 --> 00:22:03,697
Un anno, Nina.

297

00:22:04,990 --> 00:22:06,158
È importante.

298

00:22:12,122 --> 00:22:13,290
Grazie.

299

00:22:18,503 --> 00:22:20,797
Luoghi diversi, volti diversi.

300

00:22:29,556 --> 00:22:30,515
Sai...

301

00:22:32,017 --> 00:22:33,435
anche tu mi hai aiutato.

302

00:22:34,436 --> 00:22:38,607
Quando sono andato via da casa,
volevo posti diversi, facce diverse.

303

00:22:40,150 --> 00:22:41,985
E ho trovato il meglio.

304

00:22:52,621 --> 00:22:57,209
Ok, il prossimo è l'Harbor Cafe,
ma è dall'altra parte della città.

305

00:22:57,292 --> 00:22:59,669
Peccato che non ci siano mezzi pubblici.

306

00:23:00,128 --> 00:23:02,839
Già, nella fiorentina metropoli
che è Matheson.

307

00:23:03,632 --> 00:23:04,674
Sapevi che

308

00:23:05,133 --> 00:23:08,095
Londra ha la più antica metropolitana
del mondo?

309

00:23:08,178 --> 00:23:10,180
Ha aperto nel 1863.

310

00:23:10,514 --> 00:23:12,182
Non lo sapevo.

311

00:23:12,599 --> 00:23:16,520
Sei stato a Londra? Io una volta,
da piccola, e vorrei tornarci.

312

00:23:16,603 --> 00:23:18,021
Sapevi anche che York

313

00:23:18,105 --> 00:23:22,192
fu la prima città inglese a essere fondata
dai vichinghi nel 866 d.C.?

314

00:23:23,026 --> 00:23:24,569
Ti piacciono i vichinghi?

315

00:23:27,155 --> 00:23:28,907
Hai detto che eri anglofila...

316

00:23:30,325 --> 00:23:33,370
Sì, infatti.
Ma il motivo principale

317

00:23:33,453 --> 00:23:36,706
per cui l'ho detto è perché
sono una fan di Jane Austen.

318

00:23:37,457 --> 00:23:40,335
- Orgoglio e pregiudizio, giusto?
- Già.

319

00:23:41,253 --> 00:23:45,132

È il preferito di tutti.
Non fraintendermi, amo il sig. Darcy,

320

00:23:45,215 --> 00:23:48,802

ma il mio preferito
è il suo ultimo romanzo, Sanditon.

321

00:23:49,469 --> 00:23:50,512

L'hai letto?

322

00:23:52,347 --> 00:23:53,265

Temo di no,

323

00:23:53,723 --> 00:23:57,436

Si ammalò prima di poterlo finire
e poi, dopo la sua morte,

324

00:23:57,519 --> 00:24:00,564

altri scrittori cercarono di completarlo
imitando lo stile,

325

00:24:00,647 --> 00:24:03,525

ma era impossibile, con Jane Austen.

326

00:24:03,608 --> 00:24:06,653

È l'intera storia, che mi ha affascinato.

327

00:24:06,778 --> 00:24:09,197

Non ho mai incontrato uno
che l'abbia letto, e...

328

00:24:09,281 --> 00:24:10,198

Dovrò leggerlo.

329

00:24:11,533 --> 00:24:13,201

Forse non è il tuo genere.

330

00:24:26,798 --> 00:24:27,883

Aspetta.

331

00:24:36,183 --> 00:24:37,100
Permettimi.

332

00:24:37,809 --> 00:24:40,061
- Che gentiluomo.
- Sono inglese.

333

00:24:43,273 --> 00:24:44,900
Ho sempre voluto visitarla.

334

00:24:46,651 --> 00:24:48,153
Sei stata alle scogliere?

335

00:24:48,487 --> 00:24:50,739
Sì, con mio fratello, appena arrivati.

336

00:24:50,822 --> 00:24:54,201
Avrete visto le grotte marine
dove annegarono tre ragazzi.

337

00:24:54,493 --> 00:24:56,036
Sono annegati dei ragazzi?

338

00:24:57,787 --> 00:24:59,831
- Sì.
- Come sai tutte queste cose?

339

00:24:59,915 --> 00:25:01,917
- Non sei manco di Matheson.
- Beh...

340

00:25:02,584 --> 00:25:05,545
Ho scavato un po' nel folklore locale

341

00:25:05,629 --> 00:25:07,088
facendo ricerche per Schizzi.

342

00:25:07,172 --> 00:25:11,092
La gente ti racconta di tutto,
per un gelato al caramello gratis.

343

00:25:11,551 --> 00:25:12,385
Dai.

344

00:25:18,850 --> 00:25:20,101
C'è la tua famiglia?

345

00:25:20,310 --> 00:25:25,482
No. Tyler è fuori e Bode è con mamma
alla ferramenta, la sua seconda casa.

346

00:25:26,608 --> 00:25:28,902
Abbiamo tutta la casa per noi.

347

00:25:30,529 --> 00:25:32,697
Allora, che si fa?

348

00:25:35,450 --> 00:25:37,369
- Un giro?
- Ottimo, sì.

349

00:25:37,619 --> 00:25:42,374
Questo è il salotto,
e subito dopo lo studio invernale.

350

00:25:43,583 --> 00:25:44,543
Vedo.

351

00:25:44,918 --> 00:25:48,296
E mi puoi indicare anche
lo studio autunnale?

352

00:25:49,172 --> 00:25:51,591
Che ne dici se ti indicassi
la mia stanza?

353

00:25:55,428 --> 00:25:57,722
- Vieni o no?
- Sì, certo.

354

00:26:07,607 --> 00:26:08,483
Hadoken!

355

00:26:09,526 --> 00:26:10,569
Scusa, è stupido.

356
00:26:19,661 --> 00:26:20,787
Quindi...

357
00:26:21,496 --> 00:26:26,001
Mi affascina sempre vedere
quante cose posseggono le ragazze.

358
00:26:26,585 --> 00:26:27,627
Certo.

359
00:26:27,711 --> 00:26:31,131
Sì, tipo, questo cos'è, ad esempio?

360
00:26:31,756 --> 00:26:33,383
Quella è una gomma.

361
00:26:34,050 --> 00:26:34,926
Lo sapevo.

362
00:26:36,845 --> 00:26:38,388
Vieni a sederti.

363
00:26:49,024 --> 00:26:50,567
Voglio mostrarti una cosa.

364
00:26:52,360 --> 00:26:53,236
Sì?

365
00:26:54,571 --> 00:26:55,572
Cosa?

366
00:26:58,116 --> 00:27:00,785
Ma se lo faccio,
non devi dirlo a nessuno

367
00:27:01,620 --> 00:27:03,997
e devi promettermi di non sbroccare.

368

00:27:05,206 --> 00:27:06,041
D'accordo.

369
00:27:14,549 --> 00:27:16,092
Ok, che succede qui?

370
00:27:17,677 --> 00:27:18,803
E tu chi saresti?

371
00:27:19,220 --> 00:27:21,556
- Sono io, Kinsey.
- No, senti...

372
00:27:22,682 --> 00:27:24,684
Ho le allucinazioni, vero? Devo...

373
00:27:24,768 --> 00:27:28,063
Non sei reale,
ho le allucinazioni perché sennò...

374
00:27:29,939 --> 00:27:33,526
- Sono morto? Ferma, sono morto? So...
- Scot!

375
00:27:34,527 --> 00:27:35,362
Fidati di me.

376
00:27:39,407 --> 00:27:40,408
Vacci piano.

377
00:27:53,171 --> 00:27:54,506
Com'è possibile?

378
00:27:55,548 --> 00:27:56,966
Siamo nella mia mente.

379
00:27:58,802 --> 00:28:01,346
Lo so, un centro commerciale
è patetico, ma...

380
00:28:01,638 --> 00:28:05,183
Sì, quindi, com'è possibile

entrare nella tua mente?

381

00:28:07,769 --> 00:28:10,855
La Key House è piena di chiavi magiche.

382

00:28:11,356 --> 00:28:13,858
Con questa
entri nella mente delle persone.

383

00:28:14,442 --> 00:28:16,444
Giusto, quindi stai dicendo che...

384

00:28:17,737 --> 00:28:18,697
Sono morto.

385

00:28:19,531 --> 00:28:20,865
Sto dicendo...

386

00:28:22,033 --> 00:28:23,368
che la magia è reale.

387

00:28:24,536 --> 00:28:25,370
Per noi.

388

00:28:26,246 --> 00:28:29,082
Pensavo che tu, tra tutti,
lo avresti apprezzato.

389

00:28:34,629 --> 00:28:38,174
- Mi prendi in giro? Dove mi hai portato?
- Lo so, è assurdo.

390

00:28:38,258 --> 00:28:40,760
Assurdo? No, è molto di più, ok?

391

00:28:40,844 --> 00:28:44,472
È assolutamente folle.
Totalmente pazzesco.

392

00:28:45,682 --> 00:28:47,684
Sotto stress parli più da inglese.

393

00:28:48,852 --> 00:28:50,311
Dai, vieni.

394

00:28:51,020 --> 00:28:51,855
Cosa...

395

00:28:55,024 --> 00:28:56,985
Qui ci sono tutti i miei ricordi.

396

00:28:57,819 --> 00:29:00,071
Ovvio. Perché un negozio di dolci?

397

00:29:00,905 --> 00:29:04,117
Mio padre li amava.
Io li ho sempre snobbati.

398

00:29:06,536 --> 00:29:08,204
Il mio compleanno preferito.

399

00:29:10,832 --> 00:29:15,336
Non avevo molti amici, così papà
ci portò all'acquario per tutto il giorno.

400

00:29:16,045 --> 00:29:17,088
Avevo otto anni.

401

00:29:17,922 --> 00:29:18,923
Posso vedere?

402

00:29:26,848 --> 00:29:28,475
- Toc, toc.
- Chi è?

403

00:29:28,892 --> 00:29:30,977
- Un pesce.
- Che pesce?

404

00:29:31,060 --> 00:29:32,228
Pe' scendere.

405

00:29:34,814 --> 00:29:37,484

- Era un comico.
- Lo pensava seriamente.

406
00:29:39,319 --> 00:29:43,990
Ehi, lì ci sono anche gli squali vivi.
Da paura, eh?

407
00:29:55,627 --> 00:29:57,378
Scot, tutto ok?

408
00:30:03,593 --> 00:30:04,469
Lo sapevo.

409
00:30:04,677 --> 00:30:08,264
Lo sapevo, cacchio.
Che la magia esisteva.

410
00:30:08,598 --> 00:30:12,435
L'universo è troppo complesso
e casuale per non esistere, no?

411
00:30:13,144 --> 00:30:13,978
Assolutamente.

412
00:30:14,312 --> 00:30:15,146
Cioè...

413
00:30:19,067 --> 00:30:20,193
Stai bene?

414
00:30:21,528 --> 00:30:24,405
Ero certa che quel giorno
fossimo solo io e papà.

415
00:30:25,740 --> 00:30:26,574
Come mai?

416
00:30:27,659 --> 00:30:31,663
Non lo so.
Cioè, lei non è il tipico genitore.

417
00:30:31,830 --> 00:30:33,039

Non come mio padre.

418

00:30:34,499 --> 00:30:35,708
Ma era lì.

419

00:30:37,627 --> 00:30:40,296
Incredibile come l'abbia rimossa
dal ricordo.

420

00:30:42,757 --> 00:30:46,928
Non biasimarti, ok?
I nostri cervelli non sono... perfetti.

421

00:30:47,011 --> 00:30:49,806
Elaborano di continuo roba strana.

422

00:30:49,889 --> 00:30:51,808
Cioè, guarda questo posto.

423

00:30:52,392 --> 00:30:53,434
È pazzesco.

424

00:30:58,147 --> 00:30:58,982
Ok?

425

00:31:30,597 --> 00:31:34,684
E io che pensavo di essere
l'unica sfigata in biblioteca di sabato.

426

00:31:35,810 --> 00:31:36,644
Che hai preso?

427

00:31:37,645 --> 00:31:39,564
- Per le ricerche.
- Forte.

428

00:31:40,440 --> 00:31:41,357
Per cosa?

429

00:31:43,234 --> 00:31:46,195
So che hai detto
che non era il mio genere, ma...

430

00:31:46,946 --> 00:31:49,073

SANDITON

431

00:31:49,157 --> 00:31:51,743

Non intendevo in quel senso, io...

432

00:31:52,535 --> 00:31:55,371

Mi sono sentita una stronza
per tutto il ritorno.

433

00:31:55,455 --> 00:31:59,834

Alcuni la giudicano letteratura femminile
e io odio il termine, è sessista.

434

00:32:00,877 --> 00:32:04,422

Quasi quanto pensare che un uomo
non possa apprezzare l'opera

435

00:32:04,505 --> 00:32:06,466

di una romanziera femminista?

436

00:32:06,925 --> 00:32:09,135

Non sapevo fossi così spiritoso.

437

00:32:09,218 --> 00:32:12,555

Non l'avevi capito mentre ti annoiavo
coi dati sull'Inghilterra.

438

00:32:13,097 --> 00:32:16,267

Stavo andando da Phil
per una zuppa di vongole.

439

00:32:16,601 --> 00:32:17,435

Vuoi venire?

440

00:32:17,852 --> 00:32:19,354

Assolutamente no.

441

00:32:20,355 --> 00:32:22,273

Quella di Bill è molto meglio.

442

00:32:22,357 --> 00:32:24,317
- Sono diverse?
- Molto.

443

00:32:24,400 --> 00:32:26,319
La miglior zuppa del paese.

444

00:32:26,402 --> 00:32:29,364
Perché non sei stata a Seattle,
quella di Duke è il top.

445

00:32:29,447 --> 00:32:33,242
- Non sai di cosa parli.
- Beh, dimostrami il contrario.

446

00:32:34,243 --> 00:32:36,371
Preparati a ripensarci, Locke.

447

00:32:50,593 --> 00:32:52,929
- Offerta di pace.
- Cracker di ostrica.

448

00:32:53,721 --> 00:32:54,722
Di Phil?

449

00:32:54,806 --> 00:32:59,644
Phil fa schifo. Non farti intortare.
Sono di Bill, il migliore.

450

00:32:59,727 --> 00:33:01,270
Meglio di Duke?

451

00:33:01,813 --> 00:33:02,772
No, ma...

452

00:33:03,940 --> 00:33:05,108
non dirlo a Jackie.

453

00:33:06,025 --> 00:33:07,902
Quindi eri lì con Jackie.

454

00:33:08,444 --> 00:33:09,529
Rilassati.

455
00:33:09,612 --> 00:33:10,697
Per una zuppa.

456
00:33:11,406 --> 00:33:12,699
È così che inizia.

457
00:33:12,782 --> 00:33:15,576
Poi si passa al panino all'astice.

458
00:33:18,329 --> 00:33:19,455
Sono felice per te.

459
00:33:20,623 --> 00:33:23,084
Comunque, mi piacciono i tuoi capelli.

460
00:33:23,710 --> 00:33:27,380
O la nuova versione di quelli vecchi?
Quel che è.

461
00:33:28,256 --> 00:33:32,677
E rimuovere quella cosa dalla mente
ti ha fatto sentire molto meglio.

462
00:33:34,345 --> 00:33:36,723
- Non può essere tanto male.
- Davvero?

463
00:33:36,806 --> 00:33:39,600
E la predica su
"le chiavi non sono giocattoli"?

464
00:33:39,684 --> 00:33:41,686
Devo dirtelo, io ieri ho...

465
00:33:43,146 --> 00:33:45,106
- usato la chiave Apritesta.
- Sì?

466
00:33:45,815 --> 00:33:47,942

Non ha avuto l'effetto desiderato,

467

00:33:48,026 --> 00:33:49,902
ma ora so tutto sul Big Ben.

468

00:33:50,486 --> 00:33:51,529
E per quale mo...

469

00:33:54,615 --> 00:33:55,575
Bode?

470

00:33:56,284 --> 00:33:57,160
Sei tu?

471

00:34:11,132 --> 00:34:12,258
Che succede?

472

00:34:12,341 --> 00:34:14,385
- È lei.
- Cosa?

473

00:34:14,469 --> 00:34:16,471
La donna del pozzo! È tornata!

474

00:34:16,929 --> 00:34:18,139
Dove l'hai preso?

475

00:34:18,723 --> 00:34:20,683
In cortile, per difendermi.

476

00:34:21,267 --> 00:34:22,101
Che?

477

00:34:28,232 --> 00:34:29,317
Cosa vuole?

478

00:34:30,902 --> 00:34:31,903
Le chiavi.

479

00:34:35,364 --> 00:34:36,199
Merda.

480
00:34:48,503 --> 00:34:49,587
Oh, mio Dio.

481
00:35:09,857 --> 00:35:10,858
Mamma è di sotto!

482
00:35:22,578 --> 00:35:25,665
Pensavi di potermi fermare?
Con una gomma e un ramo?

483
00:35:28,626 --> 00:35:30,628
Dammi quello che voglio.

484
00:35:30,711 --> 00:35:32,171
- Mai!
- Va bene.

485
00:35:32,839 --> 00:35:33,673
No!

486
00:35:34,549 --> 00:35:36,134
Tyler! Aiutami!

487
00:35:41,139 --> 00:35:41,973
Mamma?

488
00:35:50,815 --> 00:35:52,275
Attenti! State indietro!

489
00:36:01,576 --> 00:36:02,577
Cos'è successo?

490
00:36:02,952 --> 00:36:04,078
Non lo so.

491
00:36:05,246 --> 00:36:06,664
Beh, hai visto qualcuno?

492
00:36:07,081 --> 00:36:09,584
Cioè? Chi avrei dovuto vedere?

493

00:36:11,836 --> 00:36:12,837
Dov'è Bode?

494

00:36:16,424 --> 00:36:17,258
Bode?

495

00:36:44,327 --> 00:36:46,495
Dammi la chiave Apritesta.

496

00:36:46,579 --> 00:36:48,414
Perché ci tieni tanto?

497

00:36:48,497 --> 00:36:50,124
Devo trovare una cosa.

498

00:36:56,422 --> 00:36:57,423
Bode!

499

00:37:00,509 --> 00:37:03,012
Perché non me la prendi e basta?

500

00:37:03,471 --> 00:37:05,431
Ora basta giocare!

501

00:37:06,015 --> 00:37:07,600
Dammi la chiave.

502

00:37:11,437 --> 00:37:12,271
Bode!

503

00:37:15,775 --> 00:37:17,735
Non puoi prenderla da sola!

504

00:37:19,362 --> 00:37:21,072
Devo essere io a dartela!

505

00:37:25,117 --> 00:37:27,787
Ti credi molto furbo.

506

00:37:28,371 --> 00:37:30,164
Ma anch'io posso esserlo.

507

00:37:31,999 --> 00:37:34,001
Resta sintonizzato...

508

00:37:34,752 --> 00:37:35,836
Bode.

509

00:37:53,729 --> 00:37:54,814
Bode!

510

00:37:58,025 --> 00:37:58,901
Stai bene?

511

00:37:59,485 --> 00:38:00,319
Sì.

512

00:38:04,782 --> 00:38:05,783
Entriamo.

513

00:38:08,661 --> 00:38:14,542
Non capisco.
Forse c'è stata una fuga di gas, o...

514

00:38:15,543 --> 00:38:16,877
l'ho lasciata accesa.

515

00:38:18,838 --> 00:38:21,799
Solo che non ricordo di averla usata.

516

00:38:22,133 --> 00:38:23,509
Non è stata colpa tua.

517

00:38:31,642 --> 00:38:33,019
Vorrei ci fosse tuo padre.

518

00:38:37,565 --> 00:38:38,566
Mamma?

519

00:38:42,653 --> 00:38:43,696

Mi sbagliavo.

520

00:38:44,947 --> 00:38:46,782
Su quel che ho detto ieri.

521

00:38:47,950 --> 00:38:49,660
Tu sei sempre stata presente.

522

00:38:52,830 --> 00:38:53,831
Scusami.

523

00:38:58,919 --> 00:39:00,546
Tranquilla, tesoro.

524

00:39:04,258 --> 00:39:05,259
Non preoccuparti.

525

00:39:21,317 --> 00:39:22,568
Come sei entrata?

526

00:39:22,777 --> 00:39:26,322
Davvero, Sam?
Vuoi sapere come sono entrata

527

00:39:27,281 --> 00:39:29,950
o parlare di come posso farti uscire?

528

00:39:30,117 --> 00:39:31,327
Ti stavo aspettando.

529

00:39:31,410 --> 00:39:34,163
Sei qui per i tuoi errori.

530

00:39:35,623 --> 00:39:36,624
Ma sono tornata,

531

00:39:37,291 --> 00:39:38,626
come promesso.

532

00:39:40,044 --> 00:39:42,088
Io mantengo sempre le promesse.

533

00:39:43,839 --> 00:39:46,008

La domanda è: e tu?

534

00:39:46,092 --> 00:39:47,927

- Farò tutto ciò che vuoi.

- Ok.

535

00:39:48,636 --> 00:39:50,888

Perché stavolta devi rigare dritto.

536

00:39:52,223 --> 00:39:55,434

Per essere una famiglia,
devo potermi fidarmi di te.

537

00:39:56,852 --> 00:39:58,396

Posso fidarmi di te, Sam?

538

00:39:58,479 --> 00:39:59,355

Sempre.

539

00:40:00,773 --> 00:40:01,649

Bene.

540

00:40:03,609 --> 00:40:06,445

Perché ti darò la possibilità
di dimostrare il tuo valore.

N SERIES
LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.